



Council of the
European Union

Brussels, 11 December 2019

13989/19

Interinstitutional File:
2011/0281 (COD)

JUR 634
AGRI 537
AGRIFIN 73
AGRIORG 78
CODEC 1612

LEGISLATIVE ACTS AND OTHER INSTRUMENTS: CORRIGENDUM/RECTIFICATIF

Subject: Regulation (EU) No 1308/2013 of the European Parliament and of the Council of 17 December 2013 establishing a common organisation of the markets in agricultural products and repealing Council Regulations (EEC) No 922/72, (EEC) No 234/79, (EC) No 1037/2001 and (EC) No 1234/2007
(Official Journal of the European Union L 347 of 20 December 2013)

LANGUAGES concerned: **ES, CS, HR, IT, LV, MT, RO, SK**

PROCEDURE APPLICABLE (according to Council document R/2521/75):

— Procedure 2(b) (obvious errors in a number of language versions)

This text has also been transmitted to the European Parliament.

TIME LIMIT for the observations by Member States: 8 days

OBSERVATIONS to be notified to: dql.rectificatifs@consilium.europa.eu

(DQL RECTIFICATIFS (JUR 7), Directorate Quality of Legislation, Legal Service)

CORRECCIÓN DE ERRORES

del Reglamento (UE) n.º 1308/2013 del Parlamento Europeo y del Consejo, de 17 de diciembre de 2013, por el que se crea la organización común de mercados de los productos agrarios y por el que se derogan los Reglamentos (CEE) n.º 922/72, (CEE) n.º 234/79, (CE) n.º 1037/2001 y (CE) n.º 1234/2007

(Diario Oficial de la Unión Europea L 347 de 20 de diciembre de 2013)

En la página 779, anexo I, parte XV, letra a), filas cuarta, quinta y séptima correspondientes a los códigos 0206 10 95, 0206 29 91 y 0210 99 51:

donde dice:

«0206 10 95	Músculos del diafragma y delgados, frescos o refrigerados
0206 29 91	Músculos del diafragma y delgados, congelados
...	...
0210 99 51	Músculos del diafragma y delgados, salados o en salmuera, secos o ahumados»,

debe decir:

«0206 10 95	<u>Entraña gruesa y entraña fina, frescas o refrigeradas</u>
0206 29 91	<u>Entraña gruesa y entraña fina, congeladas</u>
...	...
0210 99 51	<u>Entraña gruesa y entraña fina, saladas o en salmuera, secas o ahumadas».</u>

OPRAVA

nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) č. 1308/2013 ze dne 17. prosince 2013, kterým se stanoví společná organizace trhů se zemědělskými produkty a zruší nařízení Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č. 1234/2007

(Úřední věstník Evropské unie L 347 ze dne 20. prosince 2013)

Strana 779, část XV, hovězí a telecí maso, písmeno a), podpoložka 0206 10 95

Místo:

„0206 10 95 Okruží a bránice, čerstvé nebo chlazené“

má být:

„0206 10 95 Masitá a šlašitá část bránice, čerstvá nebo chlazená“.

Strana 779, část XV, hovězí a telecí maso, písmeno a), podpoložka 0206 29 91

Místo:

„0206 29 91 Okruží a bránice, zmrazené“

má být:

„0206 29 91 Masitá a šlašitá část bránice, zmrazená“.

Strana 779, část XV, hovězí a telecí maso, písmeno a), podpoložka 0210 99 51

Místo:

„0210 99 51 Okruží a bránice, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené“

má být:

„0210 99 51 Masitá a šlašitá část bránice, solená, ve slaném nálevu, sušená nebo uzená“.

Strana 779, část XV, hovězí a telecí maso, písmeno b), podpoložka 0206 10 98

Místo:

„0206 10 98 Jedlé droby hovězí, s výjimkou okruží a bránice, čerstvé nebo chlazené, jiné než určené k výrobě farmaceutických výrobků“

má být:

„0206 10 98 Jedlé droby hovězí, s výjimkou masité a šlašité části bránice, čerstvé nebo chlazené, jiné než určené k výrobě farmaceutických výrobků“.

Strana 779, část XV, hovězí a telecí maso, písmeno b), podpoložky 0206 21 00, 0206 22 00 a 0206 29 99

Místo:

„0206 21 00

0206 22 00

0206 29 99 Jedlé droby hovězí, s výjimkou okruží a bránice, zmrazené, jiné než určené k výrobě farmaceutických výrobků“

má být:

„0206 21 00

0206 22 00

0206 29 99 Jedlé droby hovězí, s výjimkou masité a šlašité části bránice, zmrazené, jiné než určené k výrobě farmaceutických výrobků“.

Strana 779, část XV, hovězí a telecí maso, písmeno b), podpoložka 0210 99 59

Místo:

„0210 99 59 Jedlé droby hovězí, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené, jiné než okruží a bránice“

má být:

„0210 99 59 Jedlé droby hovězí, solené, ve slaném nálevu, sušené nebo uzené, jiné než masitá a šlašitá část bránice“.

ISPRAVAK

Uredbe (EU) br. 1308/2013 Europskog parlamenta i Vijeća od 17. prosinca 2013. o uspostavljanju zajedničke organizacije tržišta poljoprivrednih proizvoda i stavljanju izvan snage uredbi Vijeća (EEZ) br. 922/72, (EEZ) br. 234/79, (EZ) br. 1037/2001 i (EZ) br. 1234/2007

(Službeni list Europske unije L 347 od 20. prosinca 2013.)

Na stranici 779. u tablici u Prilogu I. dijelu XV. točki a):

umjesto:

„... 0206 10 95 Unutarnja prepona, mišićna i tetivna, svježa ili rashlađena
0206 29 91 Unutarnja prepona, mišićna i tetivna, zamrznuta ...
... 0210 99 51 Unutarnja prepona, mišićna i tetivna, soljena, u salamuri, sušena ili dimljena
...”

treba stajati:

„... 0206 10 95 Mišićna i tetivna prepona, svježa ili rashlađena
0206 29 91 Mišićna i tetivna prepona, zamrznuta ...
... 0210 99 51 Mišićna i tetivna prepona, soljena, u salamuri, sušena ili dimljena ...”.

RETTIFICA

**del regolamento (UE) n. 1308/2013 del Parlamento europeo e del Consiglio
del 17 dicembre 2013 recante organizzazione comune dei mercati dei prodotti agricoli
e che abroga i regolamenti (CEE) n. 922/72, (CEE) n. 234/79,
(CE) n. 1037/2001 e (CE) n. 1234/2007 del Consiglio**

(Gazzetta ufficiale dell'Unione europea L 347 del 20 dicembre 2013)

Pagina 779, allegato I, parte XV, "Bovini", tabella, codice NC

anziché:

"0206 10 95 Pezzi detti "onglets" e "hampes" freschi o refrigerati
0206 29 91 Pezzi detti "onglets" e "hampes" congelati
0210 99 51 Pezzi detti "onglets" e "hampes", salati o in salamoia, secchi o affumicati"

leggasi:

"0206 10 95 "lombatello" e "lombatello sottile" freschi o refrigerati
0206 29 91 "lombatello" e "lombatello sottile" congelati
0210 99 51 "lombatello " e "lombatello sottile", salati o in salamoia, secchi o affumicati".

LABOJUMS

Eiropas Parlamenta un Padomes Regulā (ES) Nr. 1308/2013 (2013. gada 17. decembris), ar ko izveido lauksaimniecības produktu tirgu kopīgu organizāciju un atceļ Padomes Regulas (EEK) Nr. 922/72, (EEK) Nr. 234/79, (EK) Nr. 1037/2001 un (EK) Nr. 1234/2007

("Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis" L 347, 2013. gada 20. decembris)

779. lappusē I pielikuma XV daļā, tabulas septītajā, astotajā un desmitajā rindā:

tekstu:

"0206 10 95 Svaiga vai atdzesēta diafragmas biezā daļa un plānā daļa

0206 29 91 Saldēta diafragmas biezā daļa un plānā daļa

...

0210 99 51 Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta diafragmas biezā daļa un plānā daļa"

lasīt šādi:

"0206 10 95 Svaiga vai atdzesēta diafragmas muskuļainā daļa un cīpslainā daļa

0206 29 91 Saldēta diafragmas muskuļainā daļa un cīpslainā daļa

...

0210 99 51 Sālīta, sālījumā, žāvēta vai kūpināta diafragmas muskuļainā daļa un cīpslainā daļa".

RETTIFIKA

tar-Regolament (UE) Nru 1308/2013 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-17 ta' Diċembru 2013 li jstabbilixxi organizzazzjoni komuni tas-swieq fi prodotti agrikoli u li jhassar ir-Regolamenti tal-Kunsill (KEE) Nru 922/72, (KEE) Nru 234/79, (KE) Nru 1037/2001 u (KE) Nru 1234/2007

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 347 tal-20 ta' Diċembru 2013)

Fil-paġna 779, l-Anness I, il-Parti XV, "Ċanga u vitella", it-Tabella, il-Kodiċi NM:

minflok:

"0206 10 95 Falda ħoxna u falda rqiqa, friska jew imkessha
0206 29 91 Falda ħoxna u falda rqiqa, iffriżati
0210 99 51 Falda ħoxna u falda rqiqa, immellha, fis-salmura, imnixxa jew iffumigata"

agra:

"0206 10 95 Tahrifa tal-falda ħoxna u tahrifa tal-falda rqiqa, friska jew imkessha
0206 29 91 Tahrifa tal-falda ħoxna u tahrifa tal-falda rqiqa, iffriżati
0210 99 51 Tahrifa tal-falda ħoxna u tahrifa tal-falda rqiqa, immellha, fis-salmura, imnixxa jew iffumigata".

RECTIFICARE

**la Regulamentul (UE) nr. 1308/2013 al Parlamentului European și al Consiliului
din 17 decembrie 2013 de instituire a unei organizări comune a piețelor produselor agricole și
de abrogare a Regulamentelor (CEE) nr. 922/72, (CEE) nr. 234/79, (CE) nr. 1037/2001 și (CE)
nr. 1234/2007 ale Consiliului**

(Jurnalul Oficial al Uniunii Europene L 347 din 20 decembrie 2013)

La pagina 779, în anexa I, partea XV, tabel, litera (a) al patrulea, al cincilea și al șaptelea rând, coloana „Descriere”:

în loc de:

»

Codul NC	Descriere
(a)
0206 10 95	Mușchiul gros și mușchiul subțire al diafragmei, proaspăt sau refrigerat
0206 29 91	Mușchiul gros și mușchiul subțire al diafragmei, congelat
...	...
0210 99 51	Mușchiul gros și mușchiul subțire al diafragmei, sărat, în saramură, uscat sau afumat
...	...

»

se citește:

»

Codul NC	Descriere
(a)
0206 10 95	<u>Mușchii pilieri diafragmatici și diafragma, proaspeți sau refrigerati</u>
0206 29 91	<u>Mușchii pilieri diafragmatici și diafragma, congelați</u>
...	...
0210 99 51	<u>Mușchii pilieri diafragmatici și diafragma, sărați, în saramură, uscați sau afumați</u>
...	...

»

La pagina 779, în anexa I, partea XV, tabel, litera (b) al doilea, al treilea și al patrulea rând, coloana „Descriere”:

în loc de:

”

Codul NC	Descriere
...	...
(b)
0206 10 98	Organe comestibile de animale din specia bovină, cu excepția mușchiului gros și mușchiului subțire al diafragmei, proaspete sau refrigerate, altele decât cele destinate fabricării produselor farmaceutice
0206 21 00	Organe comestibile de animale din specia bovină, cu excepția mușchiului gros și mușchiului subțire al diafragmei, congelate,
0206 22 00	altele decât cele destinate fabricării produselor farmaceutice
0206 29 99	Organe comestibile de animale din specia bovină, sărate, în saramură, uscate sau afumate, altele decât mușchiul gros și mușchiul subțire al diafragmei
0210 99 59	
...	...

”

se citește:

”

Codul NC	Descriere
...	...
(b)
0206 10 98	Organe comestibile de animale din specia bovină, cu <u>excepția mușchilor pilieri diafragmatici și a diafragmei</u> , proaspete sau refrigerate, altele decât cele destinate fabricării produselor farmaceutice
0206 21 00	Organe comestibile de animale din specia bovină, cu <u>excepția mușchilor pilieri diafragmatici și a diafragmei</u> , congelate, altele
0206 22 00	decât cele destinate fabricării produselor farmaceutice
0206 29 99	Organe comestibile de animale din specia bovină, sărate, în saramură, uscate sau afumate, altele <u>decât mușchii pilieri diafragmatici și diafragma</u>
0210 99 59	
...	...

”

KORIGENDUM

**k nariadeniu Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1308/2013 zo 17. decembra 2013,
ktorým sa vytvára spoločná organizácia trhov s poľnohospodárskymi výrobkami, a ktorým sa
zrušujú nariadenia Rady (EHS) č. 922/72, (EHS) č. 234/79, (ES) č. 1037/2001 a (ES) č.
1234/2007**

(Úradný vestník Európskej únie L 347 z 20. decembra 2013)

Na strane 779, príloha I, časť XV, Hovädzie a teľacie mäso, tabuľka, písm a):

Namiesto:

„...“

- 0206 10 95 Hrubá bránica a tenká bránica, čerstvé alebo chladené
- 0206 29 91 Hrubá bránica a tenká bránica, mrazené
- 0210 20 Mäso z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
- 0210 99 51 Hrubá bránica a tenká bránica, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené ...“

má byť:

„...“

- 0206 10 95 Chrbtová časť bránice a rebrová časť bránice, čerstvé alebo chladené
- 0206 29 91 Chrbtová časť bránice a rebrová časť bránice, mrazené
- 0210 20 Mäso z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené
- 0210 99 51 Chrbtová časť bránice a rebrová časť bránice, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené ...“

Na strane 779, príloha I, časť XV, Hovädzie a teľacie mäso, tabuľka, písm b):

Namiesto:

„...“

- 0206 10 98 Jedlé droby z hovädzích zvierat s výnimkou hrubej bránice a tenkej bránice, čerstvé alebo chladené, iné ako na výrobu farmaceutických výrobkov
- 0206 21 00 Jedlé droby z hovädzích zvierat s výnimkou hrubej bránice a tenkej bránice, mrazené, iné ako na výboru farmaceutických výrobkov
- 0206 22 00
- 0206 29 99
- 0210 99 59 Jedlé mäsové droby z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené, iné ako hrubá bránica a tenká bránica ...“

má byť:

- 0206 10 98 Jedlé droby z hovädzích zvierat s výnimkou chrbtovej časti bránice a rebrovej časti bránice, čerstvé alebo chladené, iné ako na výrobu farmaceutických výrobkov
- 0206 21 00 Jedlé droby z hovädzích zvierat s výnimkou chrbtovej časti bránice a rebrovej časti bránice, mrazené, iné ako na výboru farmaceutických výrobkov
- 0206 22 00
- 0206 29 99
- 0210 99 59 Jedlé mäsové droby z hovädzích zvierat, solené, v slanom náleve, sušené alebo údené, iné ako chrbtová časť bránice a rebrová časť bránice ...“.